



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 19.5.2005
KOM(2005) 197 končno

2005/0096 (ACC)

Predlog

UREDBA SVETA

**o upravljanju nekaterih omejitev za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov iz
Republike Kazahstan**

(predložena s strani Komisije)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Sporazum Skupnosti o partnerstvu in sodelovanju (SPS) z Republiko Kazahstan določa, da je trgovina z nekaterimi jeklenimi izdelki urejena s sporazumom med pogodbenicama.

Dosežen je bil nov sporazum, ki določa količinske omejitve za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov v Skupnost, uporabljal pa se bo od datuma začetka veljavnosti do 31. decembra 2006 ali do pristopa Kazahstana k STO, pri čemer velja zgodnejši datum.

Ta predlog uredbe Sveta določa potrebne izvedbene predpise.

Predlog

UREDBA SVETA

**o upravljanju nekaterih omejitev za uvoz nekaterih jeklenih izdelkov iz
Republike Kazahstan**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi¹, v nadaljnjem besedilu „SPS“, je začel veljati 1. julija 1999.
- (2) Člen 17(1) SPS določa, da trgovino z nekaterimi jeklenimi izdelki urejajo naslov III navedenega sporazuma, razen člena 11, in določbe sporazuma o količinski ureditvi.
- (3) Dne [datum] sta Evropska skupnost in Republika Kazahstan sklenili tak sporazum o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki², v nadaljnjem besedilu "Sporazum".
- (4) Treba je zagotoviti sredstva za izvajanje tega sporazuma znotraj Skupnosti ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri prejšnjih sporazumih.
- (5) Ustrezno je uvrstiti zadevne izdelke na podlagi kombinirane nomenklature (KN), določene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi in o skupni carinski tarifi³.
- (6) Treba je zagotoviti, da se preverja poreklo zadevnih izdelkov in se v ta namen vzpostavijo ustrezne metode upravnega sodelovanja.
- (7) Učinkovita uporaba Sporazuma zahteva uvedbo zahteve po uvoznem dovoljenju Skupnosti za sprostitev zadevnih izdelkov v prost promet v Skupnosti, skupaj s sistemom podeljevanja takih uvoznih dovoljenj Skupnosti.

¹ UL L 196, 28.7.1999, str. 3.

² Glej stran X tega uradnega lista.

³ UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1989/2004 (UL L 344, 20.11.2004, str. 5).

- (8) Izdelkov, ki so bili dani v prosto cono ali uvoženih po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem opustitve), ne bi smeli všteti v omejitve, določene za zadevne proizvode.
- (9) Da bi preprečili prekoračitev teh količinskih omejitev, je treba določiti postopek vodenja, na podlagi katerega pristojni organi držav članic ne bodo izdali uvoznih dovoljenj, dokler od Komisije ne dobijo potrdila, da so ustrezne količine še vedno na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.
- (10) Sporazum je podlaga za ureditev sodelovanja med Republiko Kazahstan in Skupnostjo s ciljem preprečevanja izogibanja s pretovarjanjem, preusmerjanjem ali drugimi sredstvi. Uvesti je treba posvetovalni postopek, s katerim se lahko doseže dogovor z zadevno državo o ustreznem popravku zadevne količinske omejitve v primeru izogibanja določbam Sporazuma. Republika Kazahstan se je tako strinjala, da bo sprejela potrebne ukrepe za zagotovitev hitre uvedbe morebitnih popravkov. Če v predvidenem roku ni bil dosežen dogovor, lahko Skupnost opravi ustrezen popravek, kadar so na voljo jasni dokazi o izogibanju.
- (11) Od 1. januarja 2005 se za uvoz izdelkov v Skupnost, ki ga ureja ta uredba, zahteva dovoljenje na podlagi Uredbe Sveta (ES) 2267/2004 z dne 20. decembra 2004 o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki med Evropsko skupnostjo in Republiko Kazahstan⁴. Sporazum določa, da se navedeni uvoz odpiše od omejitev, ki jih ta uredba določa za 2005.
- (12) Zaradi jasnosti je zato treba zamenjati Uredbo (ES) 2265/2004 s to uredbo –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Poglavje I

Splošne določbe

Člen 1

1. Ta uredba se uporablja za uvoz jeklenih izdelkov, navedenih v Prilogi I in s poreklom iz Republike Kazahstan, v Skupnost.
2. Jekleni izdelki se uvrstijo v skupine izdelkov, navedene v Prilogi I.
3. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se določi v skladu z veljavnimi predpisi v Skupnosti.
4. Postopki preverjanja porekla izdelkov iz odstavka 1 so določeni v poglavjih II in III.

⁴ UL L 395, 31.12.2004, str. 1.

Člen 2

1. Za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Republike Kazahstan v Skupnost veljajo količinske omejitve iz Priloge V. Za sprostitev izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Republike Kazahstan v prost promet v Skupnosti je treba predložiti potrdilo o poreklu iz Priloge II in uvozno dovoljenje, ki ga izdajo organi držav članic v skladu z določbami člena 4.

Dovoljeni uvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so izdelki odpremljeni v državi izvoznici.

2. Da bi zagotovili, da količine, za katere so izdana uvozna dovoljenja, nikoli ne presežejo skupnih količinskih omejitev za posamezno skupino izdelkov, pristojni organi države članice izdajo uvozna dovoljenja šele po potrditvi Komisije, da so v okviru količinskih omejitev za ustrezno skupino jeklenih izdelkov še na voljo količine za državo dobaviteljico, za katero so uvoznik ali uvozniki navedenim organom predložili vlogo. Pristojni organi držav članic so za namen te uredbe navedeni v prilogi IV.
3. Uvoz proizvodov od 1. januarja 2005, za katerega je bilo zahtevano dovoljenje na podlagi Uredbe (ES) 2265/2004, se odpiše od ustreznih omejitev za 2005, ki so določene v Prilogi V.
4. Za namene te uredbe in od dneva njene uporabe se za pošiljke izdelkov šteje, da je bila odprema blaga opravljena na dan, ko je bilo blago naloženo na prevozno sredstvo, uporabljeno za izvoz.

Člen 3

1. Količinske omejitve iz Priloge V ne veljajo za izdelke, dane v prosto cono ali prosto skladišče ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga).
2. Če se izdelki iz odstavka 1 pozneje sprostijo v prost promet v nespremenjenem stanju ali po obdelavi ali predelavi, se uporabi člen 2(2), tako sproščeni izdelki pa se odpišejo od ustrezne količinske omejitve iz Priloge V.

Člen 4

1. Za uporabo člena 2(2) pristojni organi držav članic pred izdajo uvoznih dovoljenj Komisijo uradno obvestijo o količinah v prejetih zahtevah za uvozna dovoljenja, ki so jim priloženi izvirniki izvoznih dovoljenj. Komisija nato v kronološkem vrstnem redu, v katerem je prejela uradna obvestila iz držav članic, potrdi, da je (so) zahtevana (zahtevane) količina (količine) na razpolago za uvoz.
2. Zahteve v uradnih obvestilih Komisiji so veljavne, če v vsakem primeru jasno določijo državo izvoznico, zadevno skupino izdelkov, količine za uvoz, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto in državo članico, v kateri naj bi bili izdelki sproščeni v prost promet.
3. Če je mogoče, Komisija organom držav članic potrdi celotno količino, navedeno v zahtevah, ki so bile uradno poslane za vsako skupino izdelkov. Poleg tega Komisija nemudoma obvesti Republiko Kazahstan, kadar zahteve v uradnih obvestilih presegajo omejitve, da bi dobila pojasnila in dosegla hitro rešitev.
4. Pristojni organi držav članic potem, ko so bili obveščeni, da določena količina med veljavnostjo uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se samodejno prenesejo na preostale količine v okviru skupne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.
5. Obvestila iz odstavkov 1 do 4 se pošljejo v elektronski obliki v okviru integriranega omrežja, vzpostavljenega v ta namen, razen kadar je iz nujnih tehničnih razlogov treba začasno uporabiti druga komunikacijska sredstva.
6. Uvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti se izdajajo v skladu s poglavjem II.
7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsakem preklicu že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih listin, če pristojni organi Republike Kazahstan odvzamejo ali prekličejo ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa pristojni organi Republike Kazahstan Komisijo obvestijo pristojne organe države članice o umiku ali razveljavitvi izvoznega dovoljenja šele po uvozu izdelkov, na katere se dovoljenje nanaša, v Skupnost, se zadevne količine odpišejo od količinske omejitve za leto, v katerem so bili izdelki odpremljeni.

Člen 5

Za uporabo členov 3(3) in 3(4) Sporazuma se Komisija pooblasti, da naredi potrebne popravke.

Člen 6

1. Če Komisija na podlagi poizvedb, ki so bile opravljene v skladu s postopki iz poglavja III, ugotovi, da podatki, s katerimi razpolaga, dokazujejo, da so bili izdelki iz Priloge I s poreklom iz Republike Kazahstan pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem količinskimi omejitvam iz člena 2, in če obstaja potreba po ustreznih popravkih, takrat zahteva začetek posvetovanj, da bi tako dosegli dogovor o ustreznem popravku zadevnih količinskih omejitev.
2. Dokler izid posvetovanj iz odstavka 1 še ni poznan, lahko Komisija, če obstajajo jasni dokazi o izogibanju, Republiko Kazahstan zaprosi, da sprejme potrebne previdnostne ukrepe, da bi zagotovila, da se popravijo količinske omejitve, dogovorjene na takih posvetovanjih, za leto, v katerem je bila vložena zahteva za posvetovanja ali za naslednje leto, če so količinske omejitve za tekoče leto že izkoriščene.
3. Če Skupnost in Republika Kazahstan ne najdeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstajajo jasni dokazi o izogibanju, takrat Komisija od količinskih omejitev odpiše ustrezno količino izdelkov s poreklom iz Republike Kazahstan .

Člen 7

Ta uredba v nobenem primeru ne pomeni odstopanja od določb Sporazuma, ki imajo prednost v vseh primerih nasprotujočih si določb.

Poglavje II

Načini, ki se uporabljajo za upravljanje količinskih omejitev

Oddelek 1

UVRSTITEV

Člen 8

Uvrstitev izdelkov iz te uredbe temelji na kombinirani nomenklaturi (KN), sprejeti z Uredbo (EGS) št. 2658/87.

Člen 9

Na pobudo Komisije ali države članice, bo Oddelek za tarifno in statistično nomenklaturo Odbora za carinski zakonik, ustanovljen z Uredbo (EGS) št. 2658/87, skladno z določbami navedene uredbe nemudoma proučil vsa vprašanja v zvezi z uvrstitvijo izdelkov, ki jih ureja ta uredba, v okviru kombinirane nomenklature s ciljem, da se jih razvrsti v ustrezne skupine izdelkov.

Člen 10

Pristojni organi Skupnosti obvestijo Republiko Kazahstan o vseh spremembah v kombinirani nomenklaturi (KN) in oznakami TARIC v zvezi z izdelki iz te uredbe vsaj mesec dni pred datumom začetka njihove veljavnosti v Skupnosti.

Člen 11

Komisija obvesti pristojne organe Republike Kazahstan o vseh odločitvah, sprejetih v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti v zvezi z uvrstitvijo izdelkov, ki jih ureja ta uredba, in sicer najkasneje v enem mesecu po njihovem sprejetju. Takšna obvestila vključujejo:

- (a) poimenovanje zadevnih izdelkov;
- (b) ustrezno skupino izdelkov, oznako kombinirane nomenklature (oznako KN) in oznako TARIC;
- (c) razloge, zaradi katerih je bila odločitev sprejeta.

Člen 12

1. Če ima odločitev o uvrstitvi, ki je bila sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti, za posledico spremembo prakse uvrščanja ali spremembo skupine izdelkov katerega koli izdelka, ki ga ureja ta uredba, pristojni organi držav članic zagotovijo 30-dnevni rok od dneva uradnega obvestila Komisije, po izteku katerega začne ta odločitev veljati.
2. Za izdelke, ki so bili odpremljeni pred datumom začetka veljavnosti odločitve, velja prejšnja praksa razvrščanja, pod pogojem, da se je postopek uvoza zadevnega blaga začel v roku 60 dni od navedenega datuma.

Člen 13

Če odločitev o uvrstitvi, ki je bila sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti iz člena 12, vsebuje skupine izdelkov, za katere velja količinska omejitev, Komisija po potrebi nemudoma skliče posvetovanje v skladu s členom 9, da bi dosegli dogovor o potrebnih popravkih ustreznih količinskih omejitev, predvidenih v Prilogi V.

Člen 14

1. Brez poseganja v katero koli drugo določbo, ki ureja to področje, in kadar se uvrstitve, navedena v dokumentaciji, potrebni za uvoz izdelkov, ki jih ureja ta uredba, razlikuje od uvrstitve, ki so jo določili pristojni organi države članice, v katero naj bi se ti izdelki uvozili, je zadevno blago začasno predmet uvozne ureditve, ki se v skladu z določbami te uredbe zanje uporablja na podlagi uvrstitve, ki so jo določili navedeni organi.
2. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o primerih iz odstavka 1, pri čemer zlasti navedejo:
 - a) količine zadevnih izdelkov;
 - b) skupino izdelkov, navedeno na uvozni dokumentaciji in na tisti, ki jo zadržijo pristojni organi;
 - c) številko izvoznega dovoljenja in navedeno kategorijo.
3. Pristojni organi držav članic po novi uvrstitvi ne izdajo novega uvoznega dovoljenja za jeklene izdelke, za katere velja količinska omejitev Skupnosti iz Priloge V, dokler Komisija v skladu s postopkom iz člena 4 ne potrdi, da so količine, ki naj bi se uvozile, na razpolago.
4. Komisija obvesti zadevne države izvoznice o primerih iz tega člena.

Člen 15

V primerih iz člena 14 in tudi v primerih podobne narave, ki jih izpostavijo pristojni organi Republike Kazahstan, Komisija po potrebi začne posvetovanja z Republiko Kazahstan, da bi dosegli dogovor o uvrstitvi, ki bo dokončno veljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

Člen 16

Komisija lahko v dogovoru s pristojnimi organi države članice uvoznice ali držav članic uvoznic in Republiko Kazahstan v primerih iz člena 15 določi uvrstitve, ki bo dokončno veljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

Člen 17

Kadar se razhajanj iz člena 14 ne da razrešiti v skladu s členom 15, Komisija po postopku iz člena 10 Uredbe (EGS) št. 2568/87 sprejme ukrep, ki določi uvrstitev blaga v kombinirani nomenklaturi.

Oddelek 2

SISTEM DVOJNEGA PREVERJANJA ZA UPRAVLJANJE KOLIČINSKIH OMEJITEV

Člen 18

1. Pristojni organi Republike Kazahstan izdajo izvozno dovoljenje za vse pošiljke jeklenih izdelkov, za katere veljajo količinske omejitve iz Priloge V, do količine navedenih omejitev.
2. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 21 uvoznik predloži izvornik izvoznega dovoljenja.

Člen 19

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve ustreza vzorcu iz Priloge II in med drugim potrjuje, da je bila zadevna količina izdelka odpisana od količinske omejitve, določene za zadevno skupino izdelkov.
2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno skupino izdelkov iz Priloge I.

Člen 20

Izvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so bili izdelki, na katere se nanaša izvozno dovoljenje, odpremljeni v smislu člena 2(4).

Člen 21

1. Če Komisija v skladu s členom 4 potrdi, da so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevnih količinskih omejitev, pristojni organi države članice izdajo uvozno dovoljenje v roku največ desetih delovnih dni od dneva, ko uvoznik predloži izvornik ustreznega izvoznega dovoljenja. Izvozno dovoljenje je treba predložiti najkasneje do 31. marca v letu, ki sledi tistemu letu, v katerem je bilo odpremljeno blago, ki je zajeto v dovoljenju. Izvozna dovoljenja izdajo pristojni organi katere koli države članice, ne glede na to, katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, in sicer v takem obsegu, ki ga je Komisija v skladu s postopkom iz člena 4 potrdila in kolikor so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.
2. Uvozna dovoljenja so veljavna štiri mesece od datuma izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo trajanje veljavnosti za naslednje obdobje največ štirih mesecev.
3. Uvozna dovoljenja se pripravijo v skladu z obrazcem iz Priloge III in so veljavna na celotnem carinskem območju Skupnosti.
4. Izjava ali zahteva, ki jo predloži uvoznik za pridobitev uvoznega dovoljenja, vsebuje:

- (a) popolno ime in naslov izvoznika;
 - (b) popolno ime in naslov uvoznika;
 - (c) natančno poimenovanje blaga in oznako (oznake) TARIC;
 - (d) državo porekla blaga;
 - (e) državo odpreme;
 - (f) ustrezno skupino izdelkov in količino zadevnih izdelkov;
 - (g) neto težo po tarifnih številkah KN;
 - (h) vrednost cif izdelkov na meji Skupnosti s tarifno številko KN;
 - (i) po potrebi datume plačila in dostave ter kopijo tovarnega lista in nakupne pogodbe;
 - (j) datum in številko izvoznega dovoljenja;
 - (k) morebitno notranjo oznako, ki se uporablja za administrativne namene;
 - (l) datum in podpis uvoznika.
5. Uvozniki niso dolžni uvoziti celotne količine iz uvoznega dovoljenja v eni sami pošiljki.
6. Uvozno dovoljenje se lahko izda na elektronski način, če imajo zadevni carinski uradi do te listine dostop prek računalniške mreže.

Člen 22

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti izvoznih dovoljenj in količin, navedenih v izvoznih dovoljenjih, ki jih izdajo pristojni organi Republiko Kazahstan, na podlagi katerih so bila uvozna dovoljenja izdana.

Člen 23

Uvozna dovoljenja ali enakovredne listine izdajo pristojni organi držav članic v skladu s členom 2(2) in brez razlikovanja uvoznikov v Skupnosti, ne glede na njihov sedež v Skupnosti in brez poseganja v izpolnjevanje drugih pogojev, ki jih določajo veljavna pravila.

Člen 24

1. Če Komisija ugotovi, da skupne količine iz izvoznih dovoljenj, ki jih je izdala Republiko Kazahstan za določeno skupino izdelkov, presegajo količinsko omejitev, določeno za navedeno skupino izdelkov, je treba nemudoma obvestiti pristojne

organe v državah članicah, da začasno prenehajo izdajati uvozna dovoljenja. V tem primeru Komisija takoj začne posvetovanja.

2. Pristojni organi države članice zavrnejo izdajo uvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Republike Kazahstan, ki niso zajeti v izvoznih dovoljenjih, izdanih v skladu z določbami tega poglavja.

Oddelek 3

SKUPNE DOLOČBE

Člen 25

1. Izvozno dovoljenje iz člena 18 in potrdilo o poreklu iz člena 2 lahko vsebujeta dodatne izvode, ki so kot taki ustrezno označeni. Izvirnik in kopije teh dokumentov so sestavljeni v angleškem jeziku.
2. Če so dokumenti iz odstavka 1 izpolnjeni na roko, morajo biti napisani s črnilom in tiskanimi črkami.
3. Izvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti in potrdila o poreklu merijo 210 x 297 mm. Uporablja se bel pisalni papir brez mehanskih ostankov lesa, ki tehta najmanj 25 g/m². Vsi deli imajo v ozadju natisnjen vzorec giljoše, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno že na prvi pogled.
4. Pristojni organi držav članic sprejmejo samo izvirnik kot veljavni uvozni dokument v skladu z določbami te uredbe.
5. Vsako izvozno dovoljenje ali enakovreden dokument in potrdilo o poreklu imata standardizirano zaporedno številko, natisnjeno ali ne, s katero se lahko poistovetita.
6. To številko sestavljajo naslednji elementi:
 - dve črki, ki označujeta državo izvoznico: KZ = Republika Kazahstan
 - dve črki, ki označujeta namembno državo članico:
 - BE = Belgija
 - CZ = Češka republika
 - DK = Danska
 - DE = Nemčija
 - EE = Estonija
 - EL = Grčija
 - ES = Španija

FR = Francija
IE = Irska
IT = Italija
CY = Ciper
LV = Latvija
LT = Litva
LU = Luksemburg
HU = Madžarska
MT = Malta
NL = Nizozemska
AT = Avstrija
PL = Poljska
PT = Portugalska
SI = Slovenija
SK = Slovaška
FI = Finska
SE = Švedska
GB = Združeno kraljestvo,

- enomestna številka, ki označuje leto, za katero velja kvota, ki je enaka zadnji številki zadevnega leta, npr. "5" za leto 2005;
- dvomestna številka za označitev organa v državi izvoznici, ki je dokument izdal;
- petmestna številka, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljena določeni namembni državi članici.

Člen 26

Izvozno dovoljenje in potrdilo o poreklu se lahko izdeta po odpremi izdelkov, na katere se nanašata. V takih primerih vsebujeta zaznamek "izdano naknadno" ("issued retrospectively").

Člen 27

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja ali potrdila o poreklu lahko izvoznik zaprosi pristojni organ, ki je izdal dokument, za dvojnik, ki se ga sestavi na podlagi izvoznih dokumentov, s katerimi razpolaga izvoznik. Tako izdan dvojnik dovoljenja ali potrdila ima zaznamek "dvojnik" ("duplicate").

Na dvojniku je datum izvirnika izvoznega dovoljenja ali potrdila.

Oddelek 4

UVOZNO DOVOLJENJE SKUPNOSTI – ENOTNI OBRAZEC

Člen 28

1. Obrazci, ki jih pristojni organi držav članic uporabljajo za izdajo uvoznih dovoljenj iz člena 21, ustrezajo vzorcu uvoznega dovoljenja iz Priloge III.
2. Obrazci za uvozno dovoljenje in delna dovoljenja so sestavljeni v dveh izvodih, pri čemer se en izvod, ki nosi oznako "izvod imetnika" ("Holder's copy") in številko 1, izda prosilcu, drugega, ki nosi oznako "izvod organa izdaje" ("Copy for the issuing authority") in številko 2 pa hrani organ, ki je dovoljenje izdal. Za upravne namene lahko pristojni organi priložijo dodatne izvode k obrazcu 2.
3. Obrazci so natisnjeni na belem pisalnem papirju brez mehanskih ostankov lesa in s težo od 55 do 65 g/m². Merijo 210 x 297 mm; razmik med vrsticami je 4,24 mm (eno šestino palca); obliko obrazcev je treba natančno upoštevati. Obe strani izvoda št. 1, ki je dovoljenje samo, imata dodatno v ozadju natisnjen rdeči vzorec giljoše, tako da je opazno vsako ponarejanje z mehničnimi ali kemičnimi sredstvi.
4. Za tiskanje obrazcev so odgovorne države članice. Obrazce lahko tiskajo tudi tiskarne, ki jih določijo države članice, v katerih imajo tiskarne sedež. V tem primeru mora biti na vsakem obrazcu razvidno, da je tiskarno imenovala država članica. Na vsakem obrazcu je navedeno ime in naslov ali oznaka tiskarne, ki omogoča njeno prepoznavanje.
5. Ob izdaji se uvozna dovoljenja ali delna dovoljenja opremijo s številko izdaje, ki jo določijo pristojni organi države članice. Številka uvoznega dovoljenja se v elektronski obliki sporoči Komisiji znotraj integriranega omrežja, vzpostavljenega na podlagi člena 4.
6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.
7. Pristojni organi v polju 10 navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.
8. Oznake organov izdaje in organov odpisa se vtisnejo z žigom. Vendar se žig organa izdaje lahko nadomesti z reliefnim tiskom, kombiniranim s črkami in številkami, ki se ga dobi s perforiranjem ali tiskanjem na dovoljenje. Organ izdaje mora za zapis

dodeljene količine uporabiti metodo, ki preprečuje nedovoljeno spreminjanje, tako da onemogoča naknaden vnos številčk ali oznak.

9. Na hrbtni strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 je polje, v katero lahko količine vpišejo bodisi carinski organ ob zaključku carinskih formalnosti bodisi pristojni upravni organi ob izdaji delnega dovoljenja. Če na dovoljenju ali delnem dovoljenju ni dovolj prostora, namenjenega odpisu, lahko pristojni organ priloži eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka poljem na hrbtnih straneh izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organ odpisa odtisne žig tako, da je polovica žiga na dovoljenju ali delnem dovoljenju in druga polovica na dodatni strani. Kadar je dodatnih strani več, je treba dodatni žig odtisniti na podoben način, tako da se žigosa vsako stran in predhodno stran.
10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja, ki jih izdajo, izpolnijo in overijo organi ene izmed držav članic, imajo enako pravno veljavo v vsaki drugi državi članici kakor dokumenti, ki jih izdajo, izpolnijo in overijo organi teh držav članic.
11. Pristojni organi zadevne države članice lahko, če je nujno, zahtevajo prevod vsebine dovoljenj ali delnih dovoljenj v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov navedene države članice.

Poglavje III

Upravno sodelovanje

Člen 29

Komisija priskrbi organom držav članic imena in naslove organov v Republiki Kazahstan, ki so pristojni za izdajanje potrdil o poreklu in izvoznih dovoljenj, skupaj z vzorci žigov, ki jih ti organi uporabljajo.

Člen 30

1. Naknadno preverjanje potrdil o poreklu ali izvoznih dovoljenj se izvaja naključno, ali kadar pristojni organi držav članic utemeljeno dvomijo o verodostojnosti potrdila o poreklu ali izvoznega dovoljenja ali o točnosti podatkov glede pravega porekla zadevnih izdelkov.

V takih primerih pristojni organi Skupnosti vrnejo pristojnim organom Republike Kazahstan potrdilo o poreklu ali izvozno dovoljenje ali kopije navedenih dokumentov in po potrebi navedejo vsebinske ali oblikovne razloge za poizvedbo. Če je bil predložen račun, se ta račun ali njegova kopija priloži potrdilu o poreklu ali izvoznemu dovoljenju ali njuni kopiji. Pristojni organi pošljejo vse informacije, ki so bile dane in vzbujajo sum, da so bili podatki na potrdilu ali dovoljenju netočni.

2. Tudi za naknadna preverjanja izjav o poreklu se uporabljajo določbe iz odstavka 1.
3. Rezultati naknadnega preverjanja, ki je bilo opravljeno skladno z odstavkom 1, se najpozneje v treh mesecih sporočijo pristojnim organom Skupnosti. V obvestilu je

navedeno, ali se sporno potrdilo, dovoljenje ali izjava nanaša na dejansko izvoženo blago in ali je v skladu s tem poglavjem blago primerno za izvoz v Skupnost. Pristojni organi Skupnosti smejo zahtevati kopije vse dokumentacije, ki je potrebna za popolno ugotavljanje dejstev, vključno in zlasti porekla blaga.

4. Če se na podlagi takih preverjanj odkrijejo zloraba ali večje nepravilnosti pri uporabi izjav o poreklu, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo. Komisija pošlje te informacije drugim državam članicam.
5. Občasna uporaba postopka iz tega člena ne predstavlja ovire za sprostitev zadevnih izdelkov v prost promet.

Člen 31

1. Če postopek preverjanja iz člena 30 ali informacije, ki so na razpolago pristojnim organom Skupnosti, pokažejo, da se določbe iz tega poglavja kršijo, navedeni organi od Republike Kazahstan zahtevajo, da opravi ustrezne poizvedbe ali poskrbi, da se izvedejo take poizvedbe v zvezi s poslovanjem, ki je ali se zdi, da je, v nasprotju z določbami tega poglavja. Rezultati teh poizvedb se sporočijo pristojnim oblastem Skupnosti, skupaj z vsemi ustreznimi informacijami, ki omogočajo, da se ugotovi pravo poreklo blaga.
2. Na podlagi ukrepov v skladu določbami tega poglavja lahko pristojni organi Skupnosti izmenjajo s pristojnimi organi Republike Kazahstan vse podatke, ki veljajo za koristne pri preprečevanju kršitev določb tega poglavja.
3. Če se ugotovi, da so bile določbe tega poglavja kršene, Komisija lahko sprejme ukrepe, ki so potrebni za preprečitev ponovnih primerov take kršitve.

Člen 32

Komisija usklajuje vse ukrepe, ki so jih sprejeli pristojni organi držav članic na podlagi določb tega poglavja. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo in druge države članice o ukrepih, ki so jih sprejeli, in o doseženih rezultatih.

Poglavje IV

Končne določbe

Člen 33

S to uredbo se razveljavi Uredba (ES) 2265/2004.

Člen 34

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA I

SA Ploščati valjani izdelki

| <i>SA1. Kolobarji</i> | <i>SA2. Debela pločevina</i> | <i>SA3. ploščati izdelki</i> | <i>Drugi valjani</i> | |
|-----------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|---------------|
| 7208 10 00 00 | 7208 40 00 10 | 7208 40 00 90 | 7210 70 80 10 | 7219 22 90 00 |
| 7208 25 00 00 | 7208 51 20 10 | 7208 53 90 00 | 7210 90 30 10 | 7219 23 00 00 |
| 7208 26 00 00 | 7208 51 20 91 | 7208 54 00 00 | 7210 90 40 10 | 7219 24 00 00 |
| 7208 27 00 00 | 7208 51 20 93 | | 7210 90 80 91 | 7219 31 00 00 |
| 7208 36 00 00 | 7208 51 20 97 | 7208 90 00 10 | 7211 14 00 90 | |
| 7208 37 00 10 | | | | |
| 7208 37 00 90 | 7208 51 20 98 | 7209 15 00 00 | 7211 19 00 90 | 7219 32 10 00 |
| 7208 38 00 10 | | | | |
| 7208 38 00 90 | 7208 51 91 10 | 7209 16 10 00 | 7211 23 20 10 | 7219 32 90 00 |
| 7208 39 00 10 | | | | |
| 7208 39 00 90 | 7208 51 91 90 | 7209 16 90 00 | 7211 23 30 10 | |
| 7211 14 00 10 | 7208 51 98 10 | 7209 17 10 00 | 7211 23 30 91 | 7219 33 10 00 |
| 7211 19 00 10 | 7208 51 98 91 | 7209 17 90 00 | 7211 23 80 10 | 7219 33 90 00 |
| 7219 11 00 00 | 7208 51 98 99 | 7209 18 10 00 | 7211 23 80 91 | |
| 7219 12 10 00 | 7208 52 91 10 | 7209 18 91 00 | 7211 29 00 10 | 7219 34 10 00 |
| 7219 12 90 00 | 7208 52 91 90 | 7209 18 99 00 | 7211 90 00 11 | 7219 34 90 00 |
| 7219 13 10 00 | 7208 52 10 00 | 7209 25 00 00 | 7212 10 10 00 | |
| 7219 13 90 00 | 7208 52 99 00 | 7209 26 10 00 | 7212 10 90 11 | 7219 35 10 00 |
| 7219 14 10 00 | 7208 53 10 00 | 7209 26 90 00 | 7212 20 00 11 | 7219 35 90 00 |
| 7219 14 90 00 | 7211 13 00 00 | 7209 27 10 00 | 7212 30 00 11 | |
| 7225 20 00 10 | | 7209 27 90 00 | 7212 40 20 10 | 7225 40 12 90 |
| 7225 30 10 00 | | 7209 28 10 00 | 7212 40 20 91 | 7225 40 90 00 |
| 7225 30 90 00 | | 7209 28 90 00 | 7212 40 80 11 | |
| | | 7209 90 00 10 | 7212 50 20 11 | |
| | | 7210 11 00 10 | 7212 50 30 11 | |
| | | 7210 12 20 10 | 7212 50 40 11 | |
| | | 7210 12 80 10 | 7212 50 61 11 | |
| | | 7210 20 00 10 | 7212 50 69 11 | |
| | | 7210 30 00 10 | 7212 50 90 13 | |
| | | 7210 41 00 10 | | |
| | | 7210 49 00 10 | 7212 60 00 11 | |
| | | 7210 50 00 10 | 7212 60 00 91 | |
| | | 7210 61 00 10 | 7219 21 10 00 | |
| | | 7210 69 00 10 | 7219 21 90 00 | |
| | | 7210 70 10 10 | 7219 22 10 00 | |

PRILOGA II

IZVOZNO DOVOLJENJE EXPORT LICENCE

| | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | EXPORT LICENCE (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 TARIC code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY | | | | |
| I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on | | | |
| | (Signature) | | (Stamp) | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | EXPORT LICENCE (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 TARIC code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community. | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on (Signature) (Stamp) | | | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | ORIGINAL | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| <p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p> | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on (Signature) (Stamp) | | | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|--|
| 1 Exporter (name, full address, country) | COPY | | 2 No | |
| | 3 Year | | 4 Product group | |
| 5 Consignee (name, full address, country) | CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products) | | | |
| | 6 Country of origin | | 7 Country of destination | |
| 8 Place and date of shipment – means of transport | 9 Supplementary details | | | |
| 10 Description of goods – manufacturer | 11 CN code | 12 Quantity ⁽¹⁾ | 13 Fob value ⁽²⁾ | |
| 14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY | | | | |
| I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community. | | | | |
| 15 Competent authority (name, full address, country) | At on (Signature) (Stamp) | | | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

PRILOGA III

Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

| | | | |
|---------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Izvod imetnika | 1 | 1. Prejemnik (ime, popolni naslov, država, številka DDV) | 2. Številka izdaje |
| | | | 3. Leto |
| | | | 4. Organ, pristojen za izdajo (ime, naslov in telefonska št.) |
| | | 5. Deklarant/zastopnik (kakor je ustrezno) (ime in popolni naslov) | 6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi) |
| | | | 7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi) |
| | 1 | | 8. Zadnji dan veljavnosti |
| | | 9. Poimenovanje blaga | 10. Oznaka TARIC |
| | | | 11. Količina v enoti kvote |
| | | 12. Jamstvo/garancija (kakor je ustrezno) | |
| 13. Dodatni podatki | | | |
| 14. Overitev pristojnega organa | | | |
| Datum : | | | |
| (Podpis) (Žig) | | | |

| 15. ODPISI | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Razpoložljivo količino navedite v prvem delu stolpca 17 in odpisano količino v drugem delu stolpca 17. | | | |
| 16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote) | | 19. Carinska listina (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa | 20. Ime, država članica, žig in podpis organa, ki izvršuje odpis |
| 17. S številko | 18. Z besedo za odpisano količino | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| Dodatne strani se pripnejo. | | | |

Uvozno dovoljenje Evropske skupnosti

| | | | | |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
| 2 | 1. Prejemnik (ime, popolni naslov, država, številka DDV) | 2. Številka izdaje | | |
| | | 3. Leto | | |
| | | 4. Organ, pristojen za izdajo (ime, naslov in telefonska št.) | | |
| | | 5. Deklarant/zastopnik (kakor je ustrezno) (ime in popolni naslov) | | |
| | Izvod za pristojni organ izdaje | | 6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi) | |
| | | | 7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi) | |
| | | | 8. Zadnji dan veljavnosti | |
| | 2 | 9. Poimenovanje blaga | 10. Oznaka TARIC | |
| 11. Količina v enoti kvote | | | | |
| 12. Jamstvo/garancija (kakor je ustrezno) | | | | |
| 13. Dodatni podatki | | | | |
| 14. Overitev pristojnega organa Datum : | | | | |
| (Podpis) | | (Žig) | | |

| 15. ODPISI | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Razpoložljivo količino navedite v prvem delu stolpca 17 in odpisano količino v drugem delu stolpca 17. | | | |
| 16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote) | | 19. Carinska listina (vrsta in številka) ali številka delnega dovoljenja in datum odpisa | 20. Ime, država članica, žig in podpis organa, ki izvršuje odpis |
| 17. S številko | 18. Z besedo za odpisano količino | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

Dotatne strani se pripnejo.

PRILOGA IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΠΑΔΕΒΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes
Moyennes & Energie
Administration du potentiel économique
Direction Industries (Textile – Diamant et autres secteurs)
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Fax: +32-2-2775309

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)
Vooruitgangstraat 50
B-1210 Brussel
Fax: +32-2-2775309

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejløvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 301-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de
Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

FRANCE

Ministère de l'Economie des Finances et de
l'Industrie
Direction Générale des Entreprises
Sous-direction des Biens de Consommation
Bureau Textile-Importations
Le Bervil, 12 rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax: + 33-1- 53 44 91 81

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attivita Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT- 01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en
uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax : + 31-50-523 23 41

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL- 00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de
Lisboa
PT- 1140-060 Lisboa
Fax: + 351-218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax: + 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

PRILOGA V

KOLIČINSKE OMEJITVE

(v tonah)

| Products | 2005 | 2006 |
|-----------------------------|-------------|-------------|
| <u>SA. Ploščati izdelki</u> | | |
| SA1. Kolobarji | 85 000 | 87 125 |
| SA2. Debela pločevina | 0 | 0 |
| SA3. Drugi ploščati izdelki | 115 000 | 117 875 |